

УДК 811.161.1

**ГИДРОНИМИЯ БАССЕЙНА ПРАВОБЕРЕЖЬЯ РЕКИ ТЁШИ
НИЖЕГОРОДСКОЙ ОБЛАСТИ: ИСТОРИКО-ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

© 2013 г.

М.М. СывороткинМуромский институт (филиал) ФГБОУ ВПО «Владимирский госуниверситет
им. А.Г. и Н.Г. Столетовых

zah.zakharova2012@yandex.ru

Поступила в редакцию 13.12.2013

В статье рассматриваются названия рек, озёр, оврагов, лощин, вершин, выявляется их происхождение путём сравнительного анализа с языками исконных обитателей данной территории, в первую очередь мордовскими (мокшанским и эрзянским). Выявляются наиболее типичные по своей структуре группы гидронимов, состоящие как из одного финно-угорского корня, так и из нескольких основ, в том числе, с добавлением русских языковых компонентов.

Ключевые слова: гидронимия, компонент, название, этимологический анализ, языковая принадлежность.

Бассейн р.Тёши входит в обширную зону огромного Окско-Волжского региона, с древнейших времён населенного различными племенами как тюркского, так и финно-угорского языкового мира. Всё это наложило на огромный топонимический пласт свой отпечаток. Гидронимы, как древнейший элемент данной топонимии, представляют для историков и лингвистов наибольший интерес. Анализируя такой лексический пласт и опираясь на сведения смежных наук (археологии, истории, этнографии и т.п.), можно с большой долей уверенности ответить на вопрос, кому принадлежат эти названия.

Цель статьи – провести этимологический анализ существующих в этой зоне гидронимов и на его основе определить языковую принадлежность тех племён, которые обитали здесь до начала славянской колонизации.

Следует отметить, что определённой расшифровке подверглись примерно 85% от всех гидронимов, зафиксированных в работе Смолицкой Г.П. «Гидронимия бассейна Оки: Названия рек и озёр» [4].

Среди зафиксированных названий можно выделить следующие группы (порядок наименований идёт от истоков к устью р. Тёши):

1. Гидронимы, состоящие из одного корня, иногда с русским компонентом – а -, например:

р. **Пуемс**; ср.мокш. **пужемс** 1) «увянуть, завянуть»; 2) «запахнуть, захиреть» [2, 544] или эрз. **пужомс** «вянуть, завянуть» [6, 525]; р. **Чька**; ср. эрз. **чека** «финиш» [6, 744] или **чика** 1) «чижик – детская игра»; 2) «солнце» [6, 748]; р. **Кура**; ср. эрз. **куракш** «кустарник» [6, 316] или мокш. **кура** 1) «улица, улочка»; 2) «буран,

метель» [2, 305]; р. **Лакша**; ср. мокш. **лакштай** «ежевика» [2, 322]; или ср. эрз. **лашмо** «ложбина, долина, лощина» [6, 333]. Д.В. Цыганкин пишет: «**Лаша** – приток реки **Суры**. Название относится к финно-угорскому пласту лексики, в эрзянском языке **лашо** «низина», в карельском **лачу** «низменный, мелкий, неглубокий» [5, 123]. В «Топонимическом словаре Мордовской АССР» И.К. Инжеватова находим: «**Лашма** – «железнодорожный разъезд в Ковылкинском районе... Разъезд находится на смежной территории сёл Вольная Лашма и Русская Лашма. В основе этих топонимов мордовское слово **лашма** «низина, лощина, отлогий овраг» [1, 120]; р. **Чара** и оз. **Чарское**; ср. эрз. **чарамс** 1) «кружиться»; 2) «ходить вокруг»; 3) «вертеться»; вероятно, отсюда и эрз. **чары** «колесо» [6, 740]; р. **Селема, Селемка**; ср. эрз. **сельме** 1) «глаз»; 2) «зрение» [6, 614]; оз. **Нарва**; ср. эрз. **Нарваккс** «выводок птенцов» [6, 400]; оз. **Леквасье, Левкасье**; ср. эрз. **левкс** «детёныш, птенец» [6, 334]; р. **Воздема**; ср. эрз. **важодема** 1) «старание»; 2) «надежда»; 3) «вера» [6, 98]; р. **Тельха**; ср. мокш. **тельхком** «свернуться, прокиснуть» [2, 713]; р. **Перя**; ср. эрз. **перязь** «очерченный, отмеченный» [6, 472] или мокш. **перх** «вокруг, кругом» [5, 126]; р. **Пежа**; ср. мокш. **пеже** «грех» [2, 473] или эрз. **пежеть** «грех» [6, 465]; р. **Пекса**; ср. эрз. **пекше** «липа, липовый» [6, 467]; р. **Б. Леть, В. Леть, Н. Леть**; ср. эрз. **летьке** «влага, влажный, сырой» [6, 339]; р. **Серёжа**; Н.Д. Русинов объясняет так: «**Серёжа** – название правого притока р. Тёши, при праиндоевропейском корне **ser -// sor -// sr** – «течь или струиться» должно быть родствен-

но для указанных **Сарма, Серма, Сергас**. Кроме того, **Серёжа** при таджикском **сара** «чистый» может восходить к слову со значением «чистая река», а при таджикском **сероб** «богатый водой» может восходить к искажённому названию **Серобжа** «полноводная река», а при древнепрусских **seringe** и **serenge** «струистый» и при латышском **seris** «отмель» может иметь исходное значение «стремительная река» [3, 82]. Если согласиться с такими фактами, то возникает вопрос о возникновении названий двух других рек: **Серёжи** – приток р. **Ловать** на северо-западе и **Серижи** в Орловской области в бассейне Днепра. Ведь славянские миграционные потоки двигались с запада и северо-запада в Окско-Волжский регион, а не наоборот; р. **Шамка**; ср. мокш. **шамка** «пряник» [2, 852] и др.

2. В другую группу гидронимов входят названия, которые имеют финно-угорскую основу и «русские суффиксальные образования, например:

оз. **Унзово**; ср. эрз. **унжа** 1) «жук»; 2) «мокрица (мелкое ракообразное животное с множеством ножек, живущее в сырых местах); 3) «майский жук» [6, 695]; р. **Вежать**; ср. эрз. **вежакс** // **вежаське** «мизинец» [6, 118]; р. **Вожатель**; вероятно, того же корня, что и **Вежать**; р. **Мастрышка**; ср. эрз. **мастор** 1) «земля, мир, свет, вселенная»; 2) «поверхность земли»; 3) «материк, сторона, край» [6, 366]; оз. **Теньшево** // **Ченьшево**; ср. эрз. **Тенсть** «веник, метла» [6, 655] или эрз. **ченькс** «самогон» [6, 745]; оз. **Суровойское**; ср. эрз. **суρο** «просо» [6, 625] или эрз. **суроил** «выносок, спорышек (уродливое куриное яйцо)» [6, 625]; оз. **Кубашинское**; ср. эрз. **кубарь** «верша (рыболовная снасть, сплетённая из ивы)» [6, 306]; оз. **Чурицыно**; ср. эрз. **чуро** «редкий» [6, 759]; оз. **Пурьшево**; ср. эрз. **пурей** «пырей (род растений семейства злаковых, содержащий виды, разводимые на корм скоту)» [6, 528] или мокш. **пуреши** «языческий праздник в честь завершения уборки урожая» [2, 549]; р. **Еланга**; ср. эрз. **ёланя** «гибкий, упругий» из **ёл** «прут» [6, 181]; о. **Семеновской**; ср. эрз. **семе** «трудолик, трутник» [6, 579]; р. **Пученка**; ср. эрз. **пуця** «ремень (с помощью которого прикрепляется било цепа к ручке)» или **пуцёр** «рябчик» [6, 530]; р. **Пуленка**; ср. мокш. **пулендамс** «поднимать шум» [2, 545] или эрз. **пулоёнкс** «остатки после уборки хорошего сена» [6, 526]; оз. **Лисвино**; ср. эрз. **лисьма** «колодец» или **лисьмине** «родничок» [6, 345]; оз. **Клаумское**; ср. эрз. **кауз** «сток, отводная канава (из пруда)» [6, 240]; оз. **Ломок**;

ср. эрз. **лём** 1) «пойма»; 2) «черёмуха» [6, 340] и др.

3. В отдельную группу среди местных гидронимов можно выделить названия, состоящие из двух основ, чаще финно-угорских:

р. **Еракуша**; ср. эрз. **ёр** «перепёлка (птица) и **кужо** «поляна» [6, 184, 309]; р. **Капкушка**; ср. эрз. **капа** «стог» и **кужо** «поляна» [6, 232, 309]; о. **Верякушской**; ср. эрз. **вере**, «вверх, наверху» и **кужо** 1) «поляна»; 2) «улица» [6, 126, 309]; р. **Кузмятка**; ср. эрз. **куз** «ель» [6, 309] и заимствованное из русского **матка** «матица (балка, поддерживающая потолок в деревянных постройках)» [6, 367]; р. **Тельёв**; ср. эрз. **теле** «зима» и **ёвкс** «сказка» [6, 653, 179]; р. **Салакс** // **Салокша**. По этому поводу Д.В. Цыганкин пишет: «**Сала** – «приток реки, ветвь, развилка в реке». В тюркских и монгольских языках является достаточно активным географическим названием. «Архив» земли Мордовии хранит несколько названий с ним: **Сала** (речка в Лямбирском районе), **Салка** (речка в Ромодановском районе)» [5, 51]. Здесь же находим: «**Кша** – приток реки Суры. Восходит к слову финно-угорской эпохи: **икса/икша** «залив, заводь, затон» [5, 122]; р. **Нарбус**; ср. эрз. **нар** «трава» и **пумсо** 1) «букет»; 2) «клок, клочок» [6, 400, 529]; р. **Тужесовец**; ср. эрз. **тужо** «медлительный, неторопливый» и **совамс** «войти, проникнуть» [6, 681, 596]; р. **Илимдина/Илимдик**; ср. эрз. **илей** «ива корзиночная (кустарник с гибкими ветвями и узкими листьями)» и **дига**, «**дига лапа**» «папоротник – орляк обыкновенный (высшее споровое растение с крупными, сильно рассечёнными или сложными листьями)» [6, 207, 167]; ср. мокш. **ил** «ветка, лоза, прут», **илиня**, **илиноя** «лозняк – ивовый кустарник» [2, 203] и др.

4. К предыдущей группе по структуре относятся и названия, вторым компонентом которых являются широко распространенные в мордовских языках компоненты: – **лей (ка)** для эрзянского языка и **ляй (ка)** для мокшанского языка, т.е. «река, овраг», например: о. **Чуварлей// Уварлей**; ср. эрз. **човар** «песок» [6, 752] или эрз. **ув** «наречие, изображающее слово, передающее гул» [6, 687]; р. **Кужлей**; ср. эрз. **кужо** «поляна» [6, 309]. р. **Салалей**; ср. эрз. **сала** «приток реки, ветвь, развилка реки» [5, 122]; р. **Перделяй**; ср. мокш. **перга** 1) «навозная жижа»; 2) «перга – цветочная пыльца, собранная пчёлами, уложенная ими в ячейки сотов, залитая мёдом и используемая ими как корм» [2, 476]; р. **Тукалей//Туколейка**; ср. эрз. **тюк** 1) «конец»; 2) «безвыходное положение» [6, 685] и др.

5. Среди анализируемых гидронимов русские названия составляют примерно четвертую часть, например:

о. **Новой**, о. **Средней**, о. **Макаровской**, о. **Назарьев**, о. **Дальной**, о. **Грунин**, о. **Песочной**, руч. **Панов**, кл. **Макаров**, о. **Полевой**, р. **Пеструха**, оз. **Свято**, оз. **Крутое**, р. **Чернуха** и др.

6. В результате проведенного этимологического анализа гидронимов правобережья и р. Тёши можно сделать следующие выводы:

а) большинство названий (до 80%) имеет финно-угорское происхождение, в основном, восходящее к эрзянскому языку;

б) отдельные примеры, связанные с мокшанским языком, можно интерпретировать как единую связь двух родственных языков или как утрату в эрзянском языке аналогичного эквивалента;

в) происхождение анализируемых гидронимов связано с окружавшими в то время человека явлениями живой и неживой природы, а также с жизнедеятельностью самого человека;

г) исконно русские названия имеют, но всей видимости, более позднее происхождение и связаны с освоением пришельцами окружающего животного и растительного мира.

Список литературы

1. Инжеватов И.К. Топонимический словарь Мордовской АССР: Названия населен. пунктов /под ред. В.А. Никонова и Д.В. Цыганкина. 2-е изд., испр. и доп. Саранск: Мордов. кн.изд-во, 1987. 264 с.
2. Мокшанско-русский словарь: 41000 слов / Ин-т языка, литературы, истории и экономики при Совете Министров – Правительстве Республики Мордовия; под ред. Б.А. Серебренникова, А.П. Феоктистова, О.Е. Полякова. М.: Рус. яз., Дигора. 1998. 41000 слов, 920 с.
3. Русинов Н.Д. Этническое прошлое Нижегородского Поволжья в свете лингвистики. Н. Новгород: Изд-во «Нижний Новгород», 1994. 202 с.
4. Смолицкая Г.П. Гидронимия бассейна Оки: Список рек и озёр. М.: Наука, 1976. 404 с.
5. Цыганкин Д.В. Память земли. Саранск: Мордов. кн. изд-во, 1993. 160 с.
6. Эрзянско-русский словарь: Ок. 27000 слов / НИИ языка, литературы, истории и экономики при Правительстве Мордовской ССР; под ред. Серебренникова Б.А., Бузаковой Р.Н., Мосина М.В. М.: Рус. яз., Дигора, 1993. 803 с.

Условные сокращения

кл. – ключ, мокш. – мокшанское; о. – овраг; оз. – озеро; р. – река; руч. – ручей; ср. – сравните; эрз. – эрзянское.

HYDRONYMS OF THE WATER BODY TESHА'S NIZHNY NOVGOROD REGION RIGHT BANK

М.М. Syvorotkin

This article considers the names of rivers, lakes, ravines, hollows, and peaks, and reveals their origin by a comparative analysis of the languages of the native inhabitants of the area, mainly the Mordovian (Mokshanskiy and the Erziya). The most typical in their structure groups of hydronyms, consisting of both a Finno-Ugric root and a combination of stems with the addition of Russian language components are revealed.

Keywords: hydronymy, component name, etymological analysis, linguistic belonging.